



# 彰化中區扶輪社

## 打造社區 連結世界

A2 15FL, No. 184, Chung-Yang Rd., Changhwa city 50056,  
Taiwan, R.O.C 50056 彰化市中央路 184 號 15 樓之 2  
TEL: 886-4-7511668 FAX: 886-4-7511669

網頁：<http://www.rotary3460a.org.tw/>

電子信箱：[centrc.yen@msa.hinet.net](mailto:centrc.yen@msa.hinet.net)

社 長	吳偉立	社刊主委	林伯龍/林源祥	例會時間	星期四 19:00
秘 書	洪銘辰	社刊編輯	鄭絜榮	例會地點	本社社館

雙週刊 第三十一卷 第二十期 中華民國 100 年 3 月 24 日 星期四 增刊

### 彰化中區扶輪社第 1538 次例會通知

1. 時間:100 年 3 月 17 日(星期四) 18:30 用餐聯誼; 19:00 開會
2. 地點:本社社館
3. 節目:社友生活分享
4. 請各位社友準時與會

## 打造社區 連結世界

#### 節目預定表

03/17	四	1538	例會
03/26	六	1539	配合地區年會變更 03/24 例會日
03/31	四	1540	配合彰化社授證變更例會地點假富山日本料理店
04/07	四	1541	例會; 理監事會議

## ◇ 2 月份 100%出席例會獎：

TUBE、WILLY、PHONE、  
DOCTOR、RACK、CASH、LED

### 彰化中區扶輪社第1537次例會秘書處通訊報告

一、總監辦事處來函，函知代發給「打造社區 連結世界」

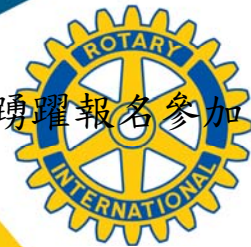
統一捐款百分之百之扶輪社「獎勵旗幟」乙面。

二、總監辦事處來函，函知RI扶輪社領導計畫，申請截

止日期2011.4.1請查照。

三、總監辦事處來函，函知請鼓勵社友踴躍報名參加

RYEMT多地區基金會2011研討會。



四、總監辦事處來函，函知「日本311大地震賑災」事宜，

即請辦理。

五、11-12總監辦事處來函，函知請出席地區訓練會議

「地區講習會」。

六、國際扶輪領導學院，台灣分部第8期學員訓練會議，

有意願參加者請洽詢秘書處。

七、彰化東區社來函，敬邀參加受證13週年紀念典禮暨

聯合例會，時間：5月9日(一)；地點：花壇全國餐廳。

八、中友百貨公司，扶輪社社友獨享，中友商品禮卷優

惠案。

## 彰化中區扶輪社第 1539 次例會通知

1. 時間:100 年 3 月 26 日(星期六)
2. 地點:中興大學惠蓀堂
3. 節目:3460 地區第 33 屆地區年會
4. 請各位社友暨社友夫人準時與會

### 節目預定表

03/26	六	1539	配合地區年會變更 03/24 例會日
03/26~27	六、日		第 33 屆區年會假中興大學惠蓀堂舉行
03/31	四	1540	配合彰化社授證變更例會地點假富山日本料理店
04/07	四	1541	例會；理監事會議
04/14	四	1542	例會；中壠中區社授證 17:30 註冊聯誼假首華大飯店舉行



打造社區  
 連結世界

# 函

## ※最急件

發文日期：2011年3月16日

發文字號：洲總字第172號

受文者：各扶輪社

副本：地區秘書長 陳界參 CAKE

台日國際扶輪親善會

各助理總監

主旨：告知「日本 311 大地震賑災」事宜，即請辦理。

說明：一、2011.3.11(五)「日本東北、關東大地震」由「台日國際扶輪親善會第二屆第五次臨時理監事會議，於3/16(六)在中華扶輪教育基金會會館舉行救災緊急會議。決議：請各扶輪社

1. 與日本國有建立「姊妹社」「友好社」關係，請直接匯款。  
請姊妹社(友好社)上繳或代為執行救災工作。

2. 未有姊妹社的扶輪社，請統一匯款至「台日國際扶輪親善會」帳戶  
帳號：013035001845(活期存款)

銀行：國泰世華銀行 西台中分行(代號 013)

地址：〒40341 台中市民權路 185 號 TEL(04)22208937

3. 捐款額度 建議 NTD1,000/人(最少目標)

4. 匯款請註明：日本 311 大地震賑災專用

二、如捐助救災物資，請與政府單位接洽或自行處理。

三、「萬事莫如救災急」，請各扶輪社以最快速採取行動。並感謝大家「打造社區 連結世界」行善天下！



國際扶輪 3460 地區

2010-11 年度 總監

吳桂洲

DG WOO SUN

# 彰化皇家扶輪社 函

受文者：三四六0地區總監辦事處、彰化縣第一分區  
各扶輪社

彰化縣第一分區助理總監 莊仕連

副祕書長 蘇德勝

彰化縣第一分區各扶輪社社長、祕書

發文日期：民國 100 年 3 月 21 日

發文字號：(九十九)彰皇扶華字第 029 號



主旨：函知彰化縣第一分區 2010-2011 年度社長、  
祕書聯席會議記錄由。

說明：一、彰化縣第一分區 2010-2011 年度社長、  
祕書聯席會議已於 100 年 3 月 20 日(星  
期日)假古都餐廳召開完竣。

二、檢附會議記錄乙份。

三、敬請查照。

社長 袁昌華

彰化縣第一分區 2010-11 年度社長、秘書聯席會議紀錄

時間：100 年 3 月 20 日（星期日）下午六時三十六分

地點：古都餐廳

出席：

社名	社長	秘書
彰化社	柯榮郎	蕭大富
彰化西北社	梁國勝	連焯輝
彰化中區社		洪銘辰
鹿港社	郭坤發	
彰化南區社	黃進發	 張瑞麟 楊子文 簡銘堯
彰化東南社	陳舜廉	
彰化皇家社	袁昌華	
彰化松柏社	張淑媛	施麗娟
彰化東區社	賴金鐘	林鐘鍊
鹿港東區社	李應勝	林泰生

列席：彰化縣第一分區助理總監：莊仕連

彰化縣第一分區副秘書長：蘇德勝

主席：彰化皇家社社長 袁昌華

一、IIE 助理總監報告事項：

(1) 請各社社長於 3/26(六)當天中午 13:00 於後台集合。

二、彰化社 METAL 社長：

請各社社長、秘書暨社友踴躍出席 3/31(四)下午 5:30

授證 55 週年慶典假富山日本料理舉行。

三、松柏社 KITTY 社長：

下次社秘會訂 4/24(日)假員林新天地舉行。

## 日本横濱南陵姉妹社回函

彰化中區ロータリークラブ様  
会長 吳 偉 立 様  
国際奉仕委員長 林 伯 龍 様  
姉妹クラブ委員長 陳 孫 武 様  
会員各位様

先日は、地震災害のお見舞いの FAX 有難うございました。  
横浜は何とか被害もなく無事に生活しております。  
また、このたびは支援金をお送りいただくとの事、誠に有難うございます。  
皆様のご厚情に感謝申し上げます。  
この支援金は新聞社を通じて寄付をしたいと思っております。  
早速ですが、当クラブの銀行口座をお知らせ致します。



横浜銀行（よこはまぎんこう） 阪東橋支店（ばんとうばししてんりん）  
普通預金（ふつうよきん）  
店番号（みせばんごう） 313  
口座番号（こうざばんごう） 0091514  
口座名義（こうざめいぎ）  
横浜南陵ロータリークラブ  
会計（かいけい） 小峰 直（こみね ただし）

以上よろしくお願ひ致します。

**打 造 社 區**  
**連 結 世 界**

横浜南陵ロータリークラブ  
会 長 下山 清隆  
副会長 佐藤 純通  
幹 事 塚田 尙  
国際奉仕委員長 西原 孝和

# 國際扶輪3460地區 2011-12年度

## 總監辦事處

地址：437台中市大甲區興安路138號之192  
電話：04-2676-0102#205 聯絡人：余佳欣  
傳真：04-2676-5912 E-mail:d3460.2011-12@bio-xlab.com



## 函

發文日期：2011年3月21日

發文字號：裕籌字第007號

受文者：『2011-12年度』地區秘書長、地區副秘書長、地區執行秘書、  
地區財務長、地區助理總監、分區助理總監、地區團隊各主委

副本：各扶輪社

主旨：函請『2011-12年度團隊』參加第33屆地區年會出場秀

說明：

- 3460地區『第33屆地區年會』將於2011年3月26、27日(週六、日)假中興大學惠蓀堂舉辦。3月27日下午第四次全會議程中，將安排『2011-12年團隊出場秀』，敬邀2011-12本年度地區助理總監、分區助理總監、地區團隊幹部及各主委共襄盛舉，由DGE Medichem介紹本年度地區總監團隊成員，世代傳承、承先啟後，延續扶輪未來一年的服務工作。
- 集合時間：2011年3月27日(星期日)下午3時20分。  
集合地點：中興大學惠蓀堂內舞台右側後台(※請我有配掛2011-12年度logo識別證者，並依名冊編號報到)。
- 隨函檢附地區年會『2011-12年團隊出場秀』程序表、後台工作解說表、舞台平面圖及出場序名單。
- 敬請 惠予協助並準時參加出場秀為禱。



Reach Within to Embrace Humanity  
人進關懷 行善天下

國際扶輪 3460 地區  
2010-11 年度總監當選人  
李芳裕 Medichem



# 國際扶輪3460地區 2011-12年度

## 總監辦事處

地址：437台中市大甲區興安路138號之192  
電話：04-2676-0102#205 聯絡人：余佳欣  
傳真：04-2676-5912 E-mail:d3460.2011-12@bio-xlab.com



## 函

發文日期：2011年3月16日

發文字號：裕籌字第006號

受文者：3460地區各扶輪社（幹事小姐）

副本：P.D.G. 黃慶洲 Kent（佳里社）、P.D.G. 洪博彥 Paul（台中西北社）

- 2010-11年度地區總監 吳桂洲 Woo-Sun（員林社）  
2011-12年度地區秘書長 謝東隆 Paper（大甲北區社）  
2011-12年度地區副秘書長 張聰明 Bright（大甲北區社）  
2011-12年度執行秘書 王聖宗 Chemical（大甲北區社）  
2011-12年度財務長 張志賢 Bearing（大甲北區社）  
2011-12年度訓練會主委 薛秋雄 Trading（大甲北區社）  
2011-12年度訓練會副主委 林嘉雯 Ada（彰化松柏社）  
2011-12年度Assembly主委 鄭明彰 Casting（大甲中央社）  
2011-12年度親睦委員會主委 陳鵬升 Benson（大甲北區社）  
2011-12年度攝影美學會主委 黃宗禮 Level（大甲北區社）  
2011-12年度年會主委 陳俊雄 Joy（台中東區社）  
2011-12年度年會秘書長 陳君旭 House（台中東北社）  
2011-12年度社員委員會主委 王瑞文 Ohha（大甲中央社）  
2011-12年度公共關係委員會主委 葉孝曾 L.K.K（太平洋社）  
2011-12年度社務行政委員會主委 吳進福 Sebiro（大甲南區社）  
2011-12年度服務計劃委員會主委 張瑞鄉 Grace（彰化松柏社）  
2011-12年度地區助理總監『賴光雄Jim（台中社）、劉福平Lucky（豐原西南社）、林伯龍Doctor（彰化中區社）』  
2011-12年度分區助理總監『陳任賢Feed（通霄社）、許景本Klim（東勢社）、林秀雄Architect（台中港區社）、洪猶男Crank（太平洋社）、吳文甲Building（大甲北區社）、王瑞炎Carton（台中港西南社）、張益龍Reitou（潭子社）、張升瑞Sojill（豐原西北社）、戴文鑫Danny（台中西區社）、郭明寬Liquor（台中東興社）、沈登贊Today（台中西南社）、蔡國正King（鹿港東區社）、林淑娜Lin（員林誼真社）、徐玉珠Life（埔里社）』  
2011-12年度分區副秘書長『李元啟Brush（通霄社）、張月女Getsu（東勢社）、王坐元Tasty（台中港區社）、周添銘E.C.（太平洋社）、張國松Cake（大甲北區社）、王漢洲Poly（台中港西南社）、施銀柱Building（潭子社）、林金成Joint（豐原西北社）、劉松熙Pharma（台中西區社）、楊政隆C.P.A（台中東興社）、王世子Iron（台中西南社）、張皆福S.F.（鹿港東區社）、賴芳玲Funny（員林誼真社）、吳明學Angel（埔里社）』  
2010-11年度大甲北區社社長 張榮進 Cement（大甲北區社）  
引導人/助講人：王友民Teacher、宋明吉Disk、洪萬富Max、楊文瑚Carat、吳琮園Metal、童瑞龍Five、林志成Rubber、陳永泉Robinson、李進德Lee、汪明宗Tube、陳正發Decora、蔡慶彰Art
- 主旨：函請出席地區訓練會議『地區講習會（Assembly）』。
- 說明：1. 2010-11年度總監當選人辦事處謹訂於2011年4月16日（星期六）上午8：00，假中山醫學大學舉辦『地區講習會』，敬邀準時出席。



打造社區  
連結世界

國際扶輪 3460 地區  
2010-11 年度總監當選人  
李芳裕 *Medichem*



## 國際扶輪3460地區 2011-12年度

### 總監辦事處

地址：437台中市大甲區興安路138號之192  
電話：04-2676-0102#205 聯絡人：余佳欣  
傳真：04-2676-5912 E-mail:d3460.2011-12@bio-xlab.com



# 函

## 邀請函

尊敬的 3460 地區扶輪先進：

新的一年度已到來，恭喜各位扶輪先進，榮膺 2011-2012 年度地區扶輪社長及重要幹部，為了讓地區工作無縫接軌及擴展扶輪精神，並遂行 RI 及地區總監辦事處的年度工作計劃，謹訂於 2011 年 4 月 16 日（星期六）上午 8：00，假 中山醫學大學舉辦『地區講習會 (Assembly)』，共同為 2011-12 年度地區扶輪工作計劃做準備。

煩請務必於 2011 年 3 月 31 日（星期四）前回傳出席回條至本辦事處，便於策劃及協助各位相關訓練及工作，謝謝大家的支持。

敬祝 **連結世界**

事事順利 心想事成

2010-2011 年度總監當選人

**李芳裕 Medichem**

2011.03.16

國際扶輪3460地區  
2011-12年度

總監辦事處

地址：437台中市大甲區興安路138號之192  
電話：04-2676-0102#205 聯絡人：余佳欣  
傳真：04-2676-5912 E-mail:d3460.2011-12@bio-xlab.com



函

『地區講習會 (Assembly)』出席回條

日期：2011年4月16日(星期六)上午8:00

地點：中山醫學大學大慶校區(台中市南區建國北路一段110號)

組別	姓名	電話	地址	用餐 (葷,素)
社長組	吳偉立	04-7622188#100		葷
秘書組	吳逢誌	0932-510193		葷
財務組	廖建洋	0928-343676		葷
行政管理組	蔡元森	0933-558598		葷
社員組	洪銘辰	0975-153885		葷
公共關係組	金學宏	0937-238776		葷
服務計劃組	林源祥	0910-458777		葷
扶輪基金組	趙志能	0937-437271		葷
網路資訊組	陳浩正	0937-753302		素
幹事組	鄭絜榮	04-7511668		葷

- ※ 網路資訊主委請推派社內熟悉電腦網路操作之社友擔任。
- ※ 由於本年度 RI 社長獎關鍵在於社務運作，所以請幹事務必要出席地區講習會。

※煩請於**2011年3月31日(星期四)**前回傳至本辦事處，以利統計人數。

2010-2011 DGE Medichem 總監當選人辦事處

電話：04-26760102#205 傳真：04-26765912 聯絡人：余佳欣

# 國際扶輪3460地區 2011-12年度

## 總監辦事處

地址：437台中市大甲區興安路138號之192  
電話：04-2676-0102#205 聯絡人：余佳欣  
傳真：04-2676-5912 E-mail:d3460.2011-12@bio-xlab.com



### 函

## 地區講習會(Assembly) 議程表

日期：2011年4月16日(星期六)

地點：中山醫學大學大慶校區

時間	內容	主持人
08:00-08:40	報到、聯誼	
08:40-08:50	歡唱、頌扶輪	大甲中央社
08:50	鳴鐘開會	地區總監 Woo Sun 吳桂洲
08:50-09:00	介紹貴賓	司儀
09:00-09:10	Assembly 主委致詞	Assembly 主委 Casting 鄭明彰
09:10-09:20	地區總監致詞	地區總監 Woo Sun 吳桂洲
09:20-09:25	介紹總監當選人 Medichem	地區總監 Woo Sun 吳桂洲
09:25-10:00	致歡迎詞 2011-2012 年度主題與地區目標計劃	總監當選人 Medichem 李芳裕
10:00-10:15	2011-2012 地區訓練主軸與目標	訓練主委 Trading 薛秋雄
10:15-10:30	休息·茶點	
10:30-11:10	專題演講	PDG
11:10-11:50	專題演講	PDG
11:50-12:00	介紹分組討論引導人、助講人、記錄人	Assembly 主委 Casting 鄭明彰
12:00-13:00	午餐聯誼	
13:00-13:15	健康、活力、頌扶輪	大甲百齡社
13:15-13:20	分組移動	訓練主委 Trading 薛秋雄
13:20-14:00	分組研討會(一)角色與責任	詳見分組表列
14:40-15:20	分組研討會(二)擬訂目標	
15:20-15:50	分組研討會(三)個案研討	
15:50-16:05	休息·茶點	
16:05-16:45	扶輪基金會年度計劃報告	基金主委 PDG Paul 洪博彥
16:45-17:05	中華扶輪教育基金會資料報告	基金會董事長 PDG Kent 黃慶淵
17:05-17:15	2012 地區年會-笙歌 鼓舞 嘉年華	年會主委 Joy 陳俊雄
17:15-17:25	2011-12 年度地區工作報告	地區秘書長 Paper 謝東隆
17:25-17:30	講評·致謝詞	總監當選人 Medichem 李芳裕

# 國際扶輪3460地區 2011-12年度

## 總監辦事處

地址：437台中市大甲區興安路138號之192  
電話：04-2676-0102#205 聯絡人：余佳欣  
傳真：04-2676-5912 E-mail:d3460.2011-12@bio-xlab.com



函

中山醫學大學交通示意圖：

講習會會場：『大慶校區』



## 函

### 中壢中區扶輪社 28 週年慶”授證盃”高爾夫邀請賽

一、主旨：為慶祝本社授證 28 週年紀念，提倡高爾夫運動暨促進社與社之聯誼活動。

二、比賽日期：100 年 04 月 14 日（星期四）

比賽地點：楊梅第一高爾夫球場（桃園縣楊梅鎮東流里 13 鄰崩坡 73 號 TEL: 03-4780541）

三、開球時間：上午 10:00 報到 10:30 開球（請準時進場）

四、擊球費用：1,870 元

五、參賽人員：扶輪社友及夫人

六、比賽規則：採『新新貝利亞』制公式計算成績。

七、參加獎：凡參賽者每人均致贈高爾夫球 1 條、礦泉水、午餐費 \$100 元

八、報名日期：即日起至 04/06 截止

九、報名專線：請 E-mail 至 [central.rotary@msa.hinet.net](mailto:central.rotary@msa.hinet.net) 或傳真 03-491-0495

★頒獎日期：100 年 04 月 14 日（星期四）下午 5:30

★授證地點：首華大飯店（中壢市立和路 22 號）

竭誠歡迎您的蒞臨  
更期盼您撥冗踴躍出席參加球賽喔

社長 卓訓村 CHO

授證主委 郭敬忠 IPP Antonio

高爾夫主委 蘇正勝 PP Steak

暨全體社友 聯合敬邀

● 中區扶輪生活分享(一)—第 1537 次例會-

2、3 月慶生暨結婚紀念聯誼&1 月份 100%出席社友獎(11.03.10)



● 中區扶輪生活分享(二)—第 1538 次例會 (11.03.17)



## ● 扶輪園地分享站(一)—每週扶輪思索 24

### 第二十四週

本週的扶輪思索是用來提醒我們大家，國際年會是什麼？

扶輪於每一會計年度最後3個月內(4月、5月或6月)都會舉行國際扶輪年會。國際扶輪每年年會之主要目的在激發、感召及教育國際間扶輪社員，尤其新任扶輪社社長及新任各地區總監，使他們受到激動後能在各地區及各社積極發展扶輪。國際年會是這個國際性協會每年一次處理該協會各項有關事務的集會。因為國際年會構成扶輪家庭之世界性聚會，慶祝扶輪聯誼之社交及娛樂特別活動，只要其程度不減損年會之主要目的，均屬恰當。

每一扶輪社員都有權出席年會，每一扶輪社有權依據每50名社員或超過50名之半數委派代表一人出席年會。每一扶輪社有權委派至少一名代表出席。扶輪社可委派代理人出席。國際扶輪每位職員及每位仍持有現職社員資格之前社長，皆為國際年會之不分區代表。

至於年會召開的日期與地點也是由國際扶輪理事會來決定，並於決定地點時應盡力確保沒有扶輪社員僅因國籍、種族或宗教因素被排除在外。理事會決定並宣佈在世界何處舉行年會，可更詳述可能舉行年會之國家，有時候甚至都市。國際年會不得連續2年以上在同一國家舉行。

## ● 扶輪園地分享站(二)—國際 SOS 核電輻射自我防護建議書

日本3月11日發生9.0級強震，而伴隨的海嘯襲擊日本東北沿海的主要島嶼本州。



國際原子能總署 (IAEA) 報告指出福島第一核電廠受到損害。政府單位正持續監控後續發展情況，並同時疏散災害周圍地區數十萬名居民。

東京電力公司 (TEPCO) 發布核電輻射報告，並指出第一核電廠周遭”輻射指數異常增加”的範圍，核溶解的可能性極高。(因核反應爐核心過熱，造成核心溶解和輻射外洩)此外，因煉油廠火災所引起空氣品質變化，也對人體的健康造成影響。[最新詳情，請致電國際SOS 台北24hr 警報中心: + 886 2 2523 2220](#)

## Radiation 輻射

### What are the health risks? 有關健康風險

關於此輻射外洩事件，將產生輻射污染的潛在風險。對健康的影響層面視輻射劑量多寡，時間長短和曝露接觸途徑有所不同。輻射污染可經由內外部接觸，在物質碰觸如皮膚或是透過口鼻進入人體時，造成健康傷害。

此影響傷害小至皮膚發紅，大至因大量暴露在輻射下而導致癌症，如甲狀腺癌。大劑量但短暫時間的曝露導致”急性輻射症候群”。急性輻射症候群包括噁心，嘔吐和腹瀉，皮膚發紅，骨髓破壞導致血液細胞的再生障礙，最終流血和無法抵抗感染而死亡。



### How can I minimize risk? 如何降低風險?

在面臨輻射暴露的風險威脅下，請採取以下方式降低風險及傷害！

#### 1. Evacuation 疏散與撤離

意指將人們暫時撤離開受輻射污染的地區，這是最有效避免受到輻射塵污染的方式。請遵從並配合當地政府的指示，迅速撤離輻射區域。

#### 2. Sheltering 避難與遮蔽

儘量待在室內，關閉門窗及空調，是初期意外發生時，簡單且自我保護的措施。在某種程度上可以減少人體吸入輻射塵，但並不是完全隔絕。

#### 3. Decontamination 除污處理

若外部接觸到污染物質，清洗並消毒外部皮膚。若衣服可能被污染，應馬上替換，並將汙衣放置於密封塑膠袋，盡快用肥皂和溫水徹底淋浴。

#### 4. Use of stable iodine prophylaxis 必要時使用預防性碘劑

如果需要服用碘劑，衛生當局將會通知與指示。日本消息報告說，日本當局已準備提供碘劑給已曝露在過量輻射下的民眾。

放射性落塵將可能含有放射碘。長期曝露在放射碘最嚴重的併發症來自於放射物質進入甲狀腺，增加甲狀腺癌的風險，此種曝露早期來自於吸入，晚期來自於食入！

車諾比核能電廠事故就試著使用穩定的碘劑預防予南白俄羅斯居民，但北烏克蘭居民則不似波蘭居民被提供碘劑。

研究表示，相較於碘對18歲以上成年人的極有限保護作用，給予18歲以下的青年穩定的碘，可有效防止甲狀腺癌的發生。

如果碘預防是最有效的，則理想狀況最好在接觸輻射污染的4小時內即時給予提

供。世衛衛生組織建議，碘劑可在發生汙染附近區域發放，通常為5 公里範圍內。如果災害發生，可估計出高危險族群。而孕婦和新生兒更是首穩定碘治療法的嚴重副作用發生率極低（兒童：千萬分之1，成人：百萬分之1）儲存和發配穩定碘劑，是一般緊急應急計劃的準備事項之一

## 5. Food control 食品控管

農產品的監控管制也可以減少放射性碘的攝入。

## Air quality 空氣品質

惡劣的空氣品質，亦稱為“霾”，“煙霧”和“空氣汙染”，可能造成對人體健康的傷害。霾是指由灰塵，煙霧和其他汙染物，掩蓋正常清晰天空。通常發生在空氣相對乾燥的天氣狀況，導至汙染空氣不易驅散。煙霧來自於空氣汙染物的混雜，主要是地面臭氧在空氣中的化學反應。許多空氣汙染也來自於石化燃料。

### What are the health risks? 有關健康風險

通常，人體並無任何症狀或至多只有些微感覺。最常見症狀是眼睛、鼻子和咽喉的輕微刺激感，有時伴有咳嗽。

有些族群特別容易因空氣汙染造成健康問題。包括老年人，兒童，以及慢性病患者，如心臟病，肺氣腫，支氣管炎或哮喘等，空氣汙染有可能造成病情加重。

### How can I minimize risk? 如何降低風險？

避免自身暴露於在汙染空氣中。當空氣汙染數值提高，盡可能留在室內。保持門窗緊閉，將空調打開，如果空調換氣來自外部，則保持‘再循環’模式，並且記得按時服用慢性病藥物。

如果需到戶外，則避免過於消耗體力的激烈活動，因為出力將使人們呼吸更深更快。而如果你不知道空氣的汙染數值，一般準則是如果因空氣汙染，周遭附近的建築物不能清楚地看到時，則避免從事戶外活動。

在空氣特別惡劣的時期，您出外可能要戴上口罩。N95 口罩相較其他類型有效，但未必適合每一個人。特別是如果你有特定健康問題時，建議使用口罩前，可先諮詢您的醫療服務專家。

慢性支氣管炎，肺氣腫，哮喘患者更應該盡量減少暴露於戶外，在使用口罩時要小心，因為有些口罩會造成心肺負擔，這些族群最好考慮暫時離開汙染區。

### What is the difference between face masks and N95 respirators?

一般口罩和N95的差異處

#### Face/surgical masks 一般/外科口罩

口罩是用來遮蔽且覆蓋面部和口鼻，由布或紙所製成，有多種類型可用。外科口罩用於保健衛生，避免配戴者的飛沫接觸他人，並也保護其身處汙染環境的安全。外科口罩不是設計用來過濾吸入的空氣，口罩邊緣較鬆並不密合配戴者臉部。

#### N95/P2 respirators N95/P2口罩

N95（或P2）口罩，則是設計用來過濾空氣中你可能吸入的小顆粒，可有效阻絕至少95%的大氣顆粒物，單位小至一微米，但無法防止有毒氣體和蒸氣。此口罩



打造社區  
連結世界

需要確認“服貼性”，應該密合佩戴者的臉，邊緣空氣不能洩漏。

## 資料來源參考

World Health Organization Ionizing Radiation

[http://www.who.int/ionizing\\_radiation/en/](http://www.who.int/ionizing_radiation/en/)

United States Centers for Disease Control and Prevention Radiation Emergencies

<http://emergency.cdc.gov/radiation/>

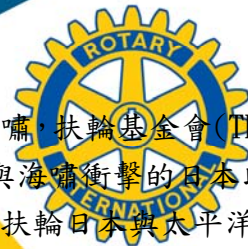
**如需相關諮詢服務 或有進一步問題 請電**

**國際SOS 台北24hr 警報中心 : + 886 2 2523 2220**

## ● 扶輪園地分享站(三)—扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金

2011 年3 月

為了反應3 月11 日襲擊日本外海的嚴重地震與所引發的海嘯，扶輪基金會(TRF) 保管委員會正暫時性的接受捐獻以協助資助受到這次地震與海嘯衝擊的日本以及太平洋諸島國的長期性災難復建專案。在3月11日開立的扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金以及所收到的捐獻將在2010-11 與2011-12 扶輪年度內用於配對現金與DDF 的捐獻。扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金將透過那些要用來在受到地震與海嘯侵襲地區提供人道支援以及災難復建的專案的配合獎助金與全球獎助金發放。扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金將扮演為TRF 對於實施在此區域受災國家的災難復建專案的配合款。所有使用扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金的合作獎助金與全球獎助金專案都需要至少兩個國家(一個專案所在國家之外的夥伴以及一個專案所在國家內的夥伴) 共同合作以規劃、執行、並且完成此專案。專案必須納入扶輪社友的積極親身參與。如同所有捐獻給扶輪基金會的資金，保管委員會將管理捐獻到本基金的資金。



### 如何做捐獻

將您的捐款寄到：

The Rotary Foundation

14280 Collections Center Drive

Chicago, IL 60693

支票抬頭必須為The Rotary Foundation (在您的支票上註明此捐獻必須使用於扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金，#G10005)。

如果您通常透過另一個扶輪國際辦事處或一為RI 財物代理人捐獻，您可以照樣如此做。請上網：

<http://www.rotary.org/en/AboutUs/ContactUs/InternationalOffices/Pages/ridefault.aspx>以取得有關全世界RI 辦事處的資訊。也可以在RI 網站 [www.rotary.org](http://www.rotary.org) 作線上捐獻。

DDF may be allocated to the Rotary Japan and Pacific Islands Disaster Recovery Fund. Please refer to the Rotary Japan and Pacific Islands Disaster Recovery Fund District Designated Form.

DDF 可以分配給扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金。請參考扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金地區指定基金表單。沒有現金或DDF 捐獻最低金額的限制。

## 表揚

指定給本基金的捐獻並不符合保羅哈里斯之友獎勵的資格。指定到扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金的捐獻將計算到扶輪社與地區的總捐獻目標。不過，這種捐獻不會計算到扶輪社與地區的年度計畫基金目標。您的個人捐獻將會顯示於您的捐獻歷史記錄並將適用到巨額捐獻的獎勵。



## 如何取得這些資金

□ 填寫標準的配合獎助金申請書獲全球獎助金提案，由夥伴們保證地區指定基金與現金捐獻。

□ 要求扶輪社/地區的捐獻由扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金配合。證實於配合獎助金中所有夥伴都來自傳統非試辦地區以及於全球獎助金中都來自未來願景試辦地區。

□ 保證專案遵循所有配合獎助金與全球獎助金規範以及合格性標準，包括有關建築與修繕的限制，而有下列例外：

• 對於與這些災難復建專案相關的獎助金，2011 年3 月31 日配合獎助金申請截止日期已經展延到2011 年4 月30 日。

• 對於與這些災難復建專案相關的合作獎助金，國際贊助者至少出資50%的規定已被免除以容許受害地區捐獻超過全部指定給本獎助金專案的DDF 及/或現金的50%。

請注意：

• 由扶輪基金會收到的日本與太平洋諸島災難復建專案申請書將以先到先審的方式審查。這類申請案將獲得最優先處理。

• 扶輪基金會將接受並核准這類配合獎助金與全球獎助金，不去考慮世界基金是否還有，直到扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金內的所有資金都已備承諾出去。

• 如果扶輪日本與太平洋諸島災難復建基金被全部用罄但世界基金預算仍然可用，申請案可以透過當時任何剩餘的世界基金來資助。

提示：

- 需要國際夥伴的專案可以在RI 的專案資料庫ProjectLINK 上註冊或是寄到由5340 地區所管理的matchinggrants.org 網站。
- 其他潛在的國際夥伴來源有那些先前曾由日本協助辦理過配合獎助金的扶輪社/地區，前GSE 交換夥伴，或是透過扶輪大使獎學生、扶輪和平研究員、或扶輪青少年交換而建立的聯繫。

想得到更多的資訊，請聯絡：

捐獻的問題 - Contact Center at 1-866-976-8279 or  
contact.center@rotary.org

配合獎助金的問題 - Robbyn Tarpy at 847-866-4455 or  
robyn.tarpy@rotary.org

全球獎助金的問題 - Abby McNear at 847-425-5656 or abby.mcnear@rotary.org

日本扶輪社/地區賑災工作at relief@rotary.org



打造社區  
連結世界